



La luna en los pinos : haikus zen /

Clements, Jonathan,
editor.

<http://rdaregistry.info/Elements/e/P20338>

Viñes Roig, Jorge,
traductor.

<http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346>

Hernán, Francisco,
traductor.

<http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346>

Samparín, Vicente,
traductor.

<http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346>

Poesías Haikus

Monografía

Esta nueva traducción de noventa y seis obras maestras del haiku arroja una fresca luz sobre los poemas, capturando el espíritu de los originales japoneses. Sumergiéndose en la obra de poetas clásicos como Basho, Buson o Chiyo-Ni, Jonathan Clements ha seleccionado lo mejor de tres siglos de haikus, logrando plasmar su elusiva cualidad espiritual. La adaptación española se ha efectuado contrastando las reconocidas versiones de Octavio Paz, Fernando Rodríguez-Izquierdo y Antonio Cabezas. Notorios por ser la forma poética más breve, los haikus están imbuidos del espíritu del budismo zen. Dado que el zen abraza cada instante con una claridad total, los haikus no pretenden nada menos que ser una expresión completa, en sólo tres líneas, de la intensa aprehensión de un instante por parte del poeta. Mediante unas pocas palabras, los haikus se adentran más allá de lo aparente para capturar el corazón de una experiencia, desencadenando todo un mundo de recuerdos y asociaciones en el lector. Esta obra ilustra los poemas con imágenes clásicas (la mayoría reproducidas aquí por primera vez) de la reputada colección de pinturas y grabados japoneses del Instituto de Arte de Chicago. Estas ilustraciones aportan en imágenes lo que los haikus expresan mediante palabras: crean un comienzo que el lector debe completar por sí mismo. La yuxtaposición de ambos, poemas e imágenes, evoca en el lector niveles de significado que ninguno de los dos géneros artísticos podría lograr por separado.

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzY2NTkyODg>

Título uniforme: The moon in the pines. Español

Título: La luna en los pinos haikus zen Selección y versión de Jonathan Clements ; ilustrado con grabados y pinturas del Instituto de Arte de Chicago ; traducción Jorge Viñes Roig, Francisco Hernán, Samparín Vicente

Edición: Segunda edición

Editorial: Móstoles (Madrid) Gaia Ediciones septiembre de 2007

Descripción física: 93 páginas ilustraciones (color) 22 cm

Mención de serie: Sabiduría y tradición

ISBN: 9788484450245

Materia: Literatura japonesa

Autores: Clements, Jonathan, editor. <http://rdaregistry.info/Elements/e/P20338> Viñes Roig, Jorge, traductor. <http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346> Hernán, Francisco, traductor. <http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346> Samarpán, Vicente, traductor. <http://rdaregistry.info/Elements/e/P20346>

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es